

# ATTITUDE

INTERIOR DESIGN MAGAZINE

paradise

SIGA A NOSSA ESCOLHA  
FOLLOW OUR CHOICE

MILANO DESIGN WEEK

PORTUGAL CONT. 10,00 € - BE/FR/IT/ESP 14 € - NL/GR 15 € - DE 16 € - UK/ET 14 - Suisse 16 CHF - Morocco 110 MAD - USA 28,95 \$ - Canada 26,95 CAD / Bimestral



# [PT] Terra, Mar e Essência

# [EN] Land, Sea and Essence

[PT] Na encosta de Chania, na ilha grega de Creta, Cari Giannoulis desenhou o seu próprio refúgio de Verão — uma casa feita de pedra, memória e mar, onde o requinte discreto encontra a alma das aldeias gregas. Quem nos conta a história do projecto é Jorge Teixeira, que nos traz a brisa mediterrânea. A fotografia é de Helen Cathcart. [EN] On the slopes of Chania, on the Greek island of Crete, Cari Giannoulis has designed her own summer retreat — a house crafted from stone, memories and the sea, where understated refinement blends with the soul of Greek villages. Jorge Teixeira tells us the story behind the project, bringing us the Mediterranean breeze. Photography by Helen Cathcart.

*crete, greece*



Nas escadas, o mármore é um elemento de destaque que evoca a alma grega, assim como a pintura de Giorgos Tzegiannakis. À direita, na sala de leitura, a estética wabi-sabi reflecte-se na mesa de ónix coffe vintage, tapete *Lemieux Et Cie*, candeeiro de pé vintage, escultura de Gjopalaj e cadeirão boucle *CB2*. Peças como o castiçal alto *Broyt* e os castiçais de alabastro egípcio completam o cenário.

On the stairs, marble is a prominent element, evocative of the Greek soul, as is the painting by Giorgos Tzegiannakis. On the right, in the reading room, the wabi-sabi aesthetic is reflected in the vintage onyx coffee table, *Lemieux Et Cie* rug, vintage floor lamp, Gjopalaj sculpture and *CB2* boucle armchair. Pieces such as the *Broyt* tall candlestick and the Egyptian alabaster candlesticks complete the scene.





Na sala de estar principal, a serenidade toma forma em linhas suaves e tons terrosos. Destacam-se peças de design de Cari Giannoulis, como o sofá e a cadeira, bem como as mesas feitas à medida em colaboração com a Nino Tailor Made. Na parede, uma pintura de Giorgos Tzegiannakis adiciona carácter, complementada por luminárias escultóricas da Chelini Firenze. Peças em cerâmica de Leah Kaplan e outros objectos artesanais reforçam a autenticidade e elegância.

In the main living room, serenity takes shape in soft lines and earthy tones. Design pieces by Cari Giannoulis stand out, such as the sofa and chair, as well as the custom-made tables in collaboration with Nino Tailor Made. On the wall, a painting by Giorgos Tzegiannakis lends even greater character, complemented by sculptural lamps by Chelini Firenze. Ceramic pieces by Leah Kaplan and other handmade objects heighten the sense of authenticity and elegance.







[PT] O interior privilegia materiais naturais: paredes com acabamento manual em *patiti*, madeiras maciças, mármore locais, linhos crus, cerâmicas, *rattan* e metais com acabamento bruto. [EN] The interior favours natural materials: walls with a hand-finished *patiti* finish, solid wood, local marble, raw linen, ceramics, *rattan* and raw-finished metals.

Nesta página, a sala de leitura apresenta estantes de Cari Giannoulis, cadeiras *Cab* de Mario Bellini. Sob a mesa Furniture Gallery, uma taça de ónix da Les Collection. Tapete *Lemieux Et Cie* for Momeni e espelho *Black Raffia* – Baker. À direita, a sala de estar principal inclui sofá e cadeiras Giannoulis Design/Furniture Gallery. Candeeiro suspenso da Karman, candeeiro de mesa de Georges Pelletier. A cozinha com mármore *Monorocks* apresenta luminárias da *Cosydar-Deco*, mesa de Cari Giannoulis/Nino Tailor Made, cadeiras da *Almeço* e luminária de pedra em forma de figura de *Blackman Cruz*.

On this page, the reading room with its bookshelves by Cari Giannoulis, *Cab* chairs by Mario Bellini. Under the Furniture Gallery table, an onyx bowl from Les Collection. *Lemieux Et Cie* for Momeni rug and *Black Raffia* mirror – Baker. On the right, the main living room includes a Giannoulis Design/Furniture Gallery sofa and chairs. Hanging lamp by Karman, table lamp by Georges Pelletier. The kitchen with *Monorocks* marble features light fittings by *Cosydar-Deco*, table by Cari Giannoulis/Nino Tailor Made, chairs by *Almeço* and the figure-shaped stone lamp by *Blackman Cruz*.







Na área exterior, a piscina convida ao descanso com espreguiçadeiras de Enka Moisiadis e iluminação Gloster. A zona de refeições ao ar livre conjuga cerâmicas de Einav Price, cadeiras de Enka Moisiadis e mesa feita à medida por Cari Giannoulas e Nino Tailor Made, e candeeiros Honore. No canto do pequeno-almoço, sob a pérgula de madeira, destacam-se as cadeiras da Gubi, mesa personalizada e iluminação Honore.

In the outdoor area, the swimming pool invites one to relax with Enka Moisiadis sun loungers and Gloster lighting. The outdoor dining area combines ceramics by Einav Price, chairs by Enka Moisiadis and a bespoke table by Cari Giannoulas and Nino Tailor Made, and Honore lamps. The breakfast area under the wooden pergola features chairs by Gubi, a customised table and Honore lighting.

**E**m Agios Mattheos, nas colinas de Chania, a designer **Cari Giannoulia**s desenhou a casa onde passa os verões com o marido e os três filhos. Implantada num terreno suavemente inclinado, orientado para vistas panorâmicas sobre o mar Egeu e as Montanhas Brancas (Lefká Óri), esta habitação foi construída em pedra local, trabalhada artesanalmente com pregos e fios – como se faz há séculos na ilha.

Organizada em torno de um pátio central, e com planta em "Π" – forma típica das habitações rurais gregas –, a casa distribui-se por três pisos e cerca de 370 m<sup>2</sup>, contando com cinco quartos, quatro quartos de banho completos e um de serviço, sala principal, sala de cinema, uma biblioteca para leitura privada e uma ampla zona de estar exterior que prolonga o interior para o jardim e a piscina.

O conceito de vivência indoor/outdoor é central: grandes vãos com caixilharia minimalista abrem a casa à luz, enquanto a piscina prolonga o terraço em direcção à paisagem, com tonalidades que replicam o mar.

O interior privilegia materiais naturais: paredes com acabamento manual em *patiti* (revestimento tradicional grego de aspecto artesanal), madeiras maciças, mármore locais, linhos crus, cerâmicas, *rattan* e metais com acabamento bruto. A paleta cromática neutra e terrosa cria um ambiente calmo, de "slow living", onde a paisagem é a protagonista. Espelhos são quase inexistentes – substituídos por janelas que reflectem o exterior.

Grande parte do mobiliário foi desenhado pela própria Cari Giannoulia em parceria com o Furniture Gallery e Nino Tailor Made, e produzido localmente. Nas zonas comuns, destacam-se um conjunto de sofás modulares de linhas puras, mesas em madeira sólida, peças vintage e luminárias esculturais que funcionam como pontos focais discretos. Cada divisão foi concebida com intenção funcional, mas também emocional – numa curadoria onde a memória familiar se alia à cultura grega.

Projectada a partir dos Estados Unidos (onde a designer está sediada), a obra foi gerida durante a pandemia, com reuniões remotas, esboços trocados por e-mail e uma adaptação contínua aos ritmos e métodos da construção em Creta. O resultado é uma casa onde o exterior não é só paisagem, é onde o mar e a luz entram, silenciosos. <sup>▲</sup>

**I**n Agios Mattheos, in the hills of Chania, the designer **Cari Giannoulia**s has designed the house where she spends her summers with her husband and three children. Set on a gently sloping plot, with panoramic views across the Aegean Sea and the White Mountains (Lefká Óri), this house was built from local stone, crafted by hand with nails and wire – as has been done for centuries on the island.

Organised around a central courtyard, with a 'Π'-shaped layout – typical of Greek rural dwellings – the house is spread over three floors and approximately 370 m<sup>2</sup>, with five bedrooms, four full bathrooms and a service bathroom, a main living room, a cinema room, a private library and a large outdoor living area that extends the interior into the garden and swimming pool.

The concept of indoor/outdoor living is fundamental: large windows with minimalist frames open the house up to the light, while the swimming pool extends the terrace towards the landscape, with shades that mimic the sea.

The interior favours natural materials: walls with a hand-finished *patiti* finish (a traditional Greek coating with a handcrafted appearance) and solid wood, local marble, raw linen, ceramics, rattan and raw-finished metals. The neutral, earthy colour palette creates a calm, slow-living atmosphere where the landscape plays the leading role. Mirrors are almost non-existent, being replaced by windows that reflect the outside.

Much of the furniture was designed by Cari Giannoulia herself in partnership with Furniture Gallery and Nino Tailor Made and made locally. In the common areas, a set of modular sofas with clean lines, solid wood tables, vintage pieces and sculptural light fixtures stand out as discreet points of focus. Each room has been designed with both functional and emotional considerations in mind, in a curation where family memories are intertwined with Greek culture.

Designed from the United States (where the designer is based), the project was managed during the pandemic, through remote meetings, sketches exchanged by email and continuous adaptation to the rhythms and methods of construction in Crete. The end result is a house where the exterior is not just a landscape, but a place where the sea and light slip in silently. <sup>▲</sup>




Quarto com atmosfera serena e elegante. O espelho e a cama, assinados por Cari Giannoulías Design em colaboração com a Nino Tailor Made e Furniture Gallery, harmonizam perfeitamente com o ar contemporâneo do candeeiro de parede de Georges Pelletier. A roupa de cama da Parachute completa o ambiente com suavidade e conforto atemporal. Em retrato, a designer criativa Cari Giannoulías.

A bedroom with a serene and elegant atmosphere. The mirror and bed, designed by Cari Giannoulías Design in collaboration with Nino Tailor Made and Furniture Gallery, harmonise perfectly with the contemporary look of the Georges Pelletier wall lamp. Parachute bed linen completes the room with a softness and timeless comfort. In the portrait, the creative designer Cari Giannoulías.

CARI GIANNOULIAS, PH. © HELEN CATHCART



 Mais imagens na versão online.  
*More images on the online version.*  
[www.attitude-mag.com](http://www.attitude-mag.com)